

GRUNDSÄTZE DER BEARBEITUNG PERSÖNLICHER DATEN seitens der Handelsgesellschaft METRANS

Gemäß der Verordnung der EU, welche die Bearbeitung persönlicher Daten natürlicher Personen regelt (*Datenschutz-Grundverordnung*, abgekürzt **DSGVO**) sowie auch Gesetz Nr. 18/2018 Slg. über den Schutz persönlicher Daten sind wir verpflichtet, Sie über die wichtigsten Grundsätze der Bearbeitung persönlicher Daten in unserer Gesellschaft zu informieren. In diesem Dokument finden Sie alle notwendigen Informationen.

1. WER BEARBEITET IHRE PERSÖNLICHEN DATEN?

In erster Linie bearbeitet Ihre persönlichen Daten unsere Gesellschaft als Betreiber, also das juristische Subjekt, das den Zweck und die Mittel der Bearbeitung Ihrer persönlichen Daten bestimmt.

Der **Betreiber** ist die Gesellschaft **METRANS /Danubia/, a.s.**, mit Sitz Povodská cesta 18, Dunajská Streda 929 01, Slowakische Republik, Identifikationsnummer: 36 380 032, eingetragen im Handelsregister des Bezirksgerichts Trnava, Abteilung: Sa, Einlage Nr.: 10168/T (weiterhin auch „**METRANS**“).

Unsere hauptsächliche Tätigkeit ist Logistik und Transport von Waren in Großraumcontainern.

Weiterhin können Ihre persönlichen Daten auch unsere Vermittler bearbeiten, die Ihre persönlichen Daten in unserem Namen und gemäß unseren Anweisungen bearbeiten. In der Regel handelt es sich um Anbieter von technischen Dienstleistungen und IT-Dienstleistungen und Gesellschaften, die externe Buchhaltungs- und Personaldienstleistungen, Suche und Anwerbung neuer Arbeitnehmer, Zustellung, Servicedienstleistungen, rechtliche Dienstleistungen, Eintreibung von Forderungen und andere Beratungs- und Konsultationstätigkeiten gewähren. Die konkreten Gesellschaften und Tätigkeiten können Gegenstand von Änderungen sein, und zwar gemäß den aktuellen Bedürfnissen unserer Gesellschaft. Ihre persönlichen Daten gewähren wir weiteren Gesellschaften aus der Gruppe METRANS, falls dies zwecks der Verwaltung des internen IT-Systems sowie auch zur ordnungsgemäßen Erfüllung unserer vertraglichen Verbindlichkeiten notwendig ist.

Bestimmte Situationen erfordern, dass Ihre persönlichen Daten auch an andere Personen gewährt werden, die Ihre persönlichen Daten anschließend in eigenem Namen bearbeiten. In der Regel handelt es sich um staatliche Behörden und Institutionen, denen die Bearbeitung persönlicher Daten das Gesetz vorschreibt, bzw. um Gesellschaften im Rahmen der Gruppe METRANS insbesondere zu internen administrativen, buchhalterischen, steuerlichen und anderen Zwecken.



2. ZU WELCHEM ZWECK BEARBEITEN WIR IHRE PERSÖNLICHEN DATEN?

Unser vorrangiges Ziel ist es, für unsere Geschäftspartner die Logistik und den Transport von Waren ordnungsgemäß und zuverlässig gewährleisten und ihnen die damit verbundenen Dienstleistungen zu gewähren. Ihre persönlichen Daten bearbeiten wir immer nur im notwendigen Umfang und nur zur Erfüllung des konkreten Bearbeitungszwecks.

Ihre persönlichen Daten übernehmen und bearbeiten wir insbesondere dann, falls Sie unser Geschäftspartner oder Kunde sind bzw. im Namen unseres Geschäftspartners oder Kunden als Mitglied seines Statutarorgans, als sein Arbeitnehmer u.Ä. auftreten, und zwar zwecks der Erfüllung insbesondere unserer vertraglichen Pflichten gegenüber unserem Geschäftspartner bzw. Kunden.

Wir bearbeiten auch Ihre persönlichen Daten, falls Sie unser Arbeitnehmer sind, da Sie gemäß dem Gesetz verpflichtet sind, uns Ihre persönlichen Daten zwecks Ihrer Beschäftigung und der Erfüllung der damit verbundenen Pflichten zu gewähren. Falls Sie ein Bewerber um eine Beschäftigung bei uns sind, ist die Bearbeitung Ihrer persönlichen Daten zwecks Ihrer Aufnahme ins Verzeichnis der Bewerber und ins Auswahlverfahren notwendig. Falls Sie unser Gelände betreten, ist die Bearbeitung Ihrer persönlichen Daten zwecks der Gewährleistung des Schutzes unseres Eigentums und der Sicherheit auf dem Gelände einschließlich Beobachtung der technologischen und betrieblichen Situation an den einzelnen Containerterminals zwecks der Meldung und Zusammenarbeit mit den Organen der öffentlichen Gewalt bei der Untersuchung von Unfällen und anderen außerordentlichen Ereignissen und der Erfüllung der rechtlichen Pflichten (Melde- und Informationspflichten, Nachweisung des Ein- und Austritts von Containern) u.Ä. notwendig.

Ihre persönlichen Daten bearbeiten wir auf Grundlage Ihrer Zustimmung auch zwecks der Kontaktierung mit Marketingangeboten, sofern Sie uns eine solche Zustimmung erteilt haben. Die Nichterteilung Ihrer Zustimmung hat jedoch keinen Einfluss auf unsere rechtlichen Beziehungen, und keine unserer Dienstleistungen wird Ihnen verweigert bzw. Sie werden auf keine Weise benachteiligt, falls Sie uns diese Zustimmung nicht erteilen.

3. AUF WELCHER RECHTLICHEN GRUNDLAGE BEARBEITEN WIR IHRE PERSÖNLICHEN DATEN UND WIE LANGE?

Betroffene Person	Rechtliche Grundlage der Bearbeitung	Zeitraum der Bearbeitung
Mitglieder des Statutarorgans, Arbeitnehmer und andere beauftragte Personen unserer Geschäftspartner / unserer Kunden	<ul style="list-style-type: none"> - Erfüllung des Vertrags gegenüber den Kunden (Transport der Ware, ihre ordnungsgemäße Zustellung, eventuelles Reklamationsverfahren u.Ä.) - Erfüllung unserer gesetzlichen Pflichten - unser berechtigtes Interesse an der Geltendmachung / 	<ul style="list-style-type: none"> - während des gesamten Zeitraums der Dauer des Handelsvertrags, - anschließend archivieren wir persönliche Daten über den gesetzlich festgelegten Zeitraum zu Buchhaltungs- und Steuerzwecken, - zwecks der Geltendmachung / Verteidigung von Ansprüchen, die aus dem Vertrag oder im Zusammenhang mit ihm hervorgehen,

	Verteidigung von Rechten und Ansprüchen	<ul style="list-style-type: none"> - höchstens jedoch über einen Zeitraum von 15 Jahren ab der Beendigung der Geschäftsbeziehung und der Begleichung aller damit zusammenhängenden Verbindlichkeiten aus der Geschäftsbeziehung (falls die rechtlichen Vorschriften keinen längeren Zeitraum festlegen).
Bewerber um eine Beschäftigung bei uns	<ul style="list-style-type: none"> - Erfüllung der Pflichten im Rahmen der Vorvertragsbeziehung (des Auswahlverfahrens des Arbeitnehmers) - unser berechtigtes Interesse an der Registrierung der Bewerber zwecks ihrer wiederholten Kontaktierung im Fall des Freiwerdens einer Arbeitsposition, wodurch wir die kontinuierliche Erfüllung unserer Unternehmenstätigkeit personalmäßig gewährleisten 	<ul style="list-style-type: none"> - während des gesamten Zeitraums der Dauer des Auswahlverfahrens - persönliche Daten archivieren wir in unserem Verzeichnis der Bewerber über einen Zeitraum von drei Jahren ab dem Tag ihrer Übergabe an unsere Gesellschaft bzw. über einen Zeitraum von drei Jahren ab der Beendigung des Auswahlverfahrens, falls Sie in ihm als Bewerber nicht erfolgreich waren.
Personen, die unser Gelände und unsere Gebäude betreten	<ul style="list-style-type: none"> - unser berechtigtes Interesse am Schutz der Sicherheit in unseren Räumen und Schutz unseres Eigentums - Erfüllung der Arbeitspflichten 	<ul style="list-style-type: none"> - Kameraaufnahmen bewahren wir über einen Zeitraum von einem Monat auf; Kameraaufnahmen der Einfahrten und Ausfahrten von Schleppern aus dem Terminal (gate in / gate out Kameras insbesondere zur Aufzeichnung des Zustands der Container) zwecks der Verteidigung der Rechte über einen Zeitraum von zwei Monaten - Aufzeichnungen im Gästebuch bewahren wir über einen Zeitraum von 6 Monaten auf.
Personen, denen wir Marketing- und	<ul style="list-style-type: none"> - Zustimmung zur Zusendung von Marketingangeboten 	<ul style="list-style-type: none"> - die Zustimmung wird für die Dauer unserer Geschäftsbeziehung erteilt,

<p>Geschäftsangebote zusenden (per E-Mail, telefonisch, schriftlich) und eventuell weitere Informationen im Zusammenhang mit dem Gegenstand unserer Handelstätigkeit</p>		<p>falls wir bereits Geschäftspartner sind, und weiterhin für einen Zeitraum von 7 Jahren nach ihrer eventuellen Beendigung; in sonstigen Fällen wird diese Zustimmung für einen Zeitraum von 7 Jahren gewährt</p> <ul style="list-style-type: none"> - für den gesetzlich festgelegten Zeitraum, falls wir gesetzlich verpflichtet sind, Ihre persönlichen Daten über einen bestimmten Zeitraum aufzubewahren
<p>Unsere Arbeitnehmer</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Erfüllung der Pflichten aus dem Arbeitsvertrag - Erfüllung der gesetzlichen Pflichten des Arbeitgebers - unser berechtigtes Interesse am Schutz der Sicherheit und Schutz des Eigentums des Arbeitgebers u.Ä. 	<ul style="list-style-type: none"> - während des Zeitraums des Arbeitsverhältnisses, während des durch die rechtlichen Vorschriften festgelegten Zeitraums u.Ä. - nähere Informationen erhalten unsere Arbeitnehmer bei der Unterzeichnung des Arbeitsvertrags.

4. WELCHE RECHTE HABEN SIE?

A) Recht auf Widerruf der erteilten Zustimmung

Als betroffene Person (Person, deren persönliche Daten bearbeitet werden) haben Sie das Recht, jegliche Zustimmung, die Sie der Gesellschaft METRANS erteilt haben, jederzeit zu widerrufen.

B) Recht, den Zugang zu den bearbeiteten persönlichen Daten zu verlangen

Als betroffene Person haben Sie das Recht, von METRANS als Betreiber eine Bestätigung darüber zu verlangen, ob persönliche Daten, die Sie betreffen, bearbeitet werden oder nicht, und falls dies so ist, haben Sie das Recht, den Zugang zu diesen persönlichen Daten zu erhalten, die Sie betreffen und die wir bearbeiten.

C) Recht auf Berichtigung unrichtiger / unvollständiger persönlicher Daten

Als betroffene Person haben Sie das Recht darauf, dass METRANS als Betreiber unvollständige oder unrichtige persönliche Daten, die Sie betreffen, unverzüglich berichtigt. Unter Berücksichtigung des Bearbeitungszwecks haben Sie das Recht auf Ergänzung unvollständiger persönlicher Daten, und zwar auch durch die Gewährung einer ergänzenden Erklärung.

D) Recht auf Einschränkung der Bearbeitung

Als betroffene Person haben Sie das Recht darauf, dass METRANS als Betreiber die Bearbeitung Ihrer persönlichen Daten einschränkt, falls es sich um einen der folgenden Fälle handelt: a) die betroffene Person fechtet die Richtigkeit der persönlichen Daten an, und zwar während des Zeitraums, der dem Betreiber die Überprüfung der Richtigkeit der persönlichen Daten ermöglicht; b) die Bearbeitung ist gesetzeswidrig und die betroffene Person bringt Einwände gegen die Löschung der persönlichen Daten vor und beantragt stattdessen eine Einschränkung ihrer Verwendung; c) der Betreiber braucht die persönlichen Daten zum Bearbeitungszweck nicht mehr, aber die betroffene Person braucht sie zur Nachweisung, Geltendmachung oder Verteidigung rechtlicher Ansprüche; d) die betroffene Person hat Einwände gegen die Bearbeitung gemäß Artikel 21 Abs. 1 DSGVO auf Grundlage des berechtigten Interesses von METRANS als Betreiber vorgebracht, und zwar bis zur Überprüfung, ob die berechtigten Gründe seitens des Betreibers die berechtigten Gründe der betroffenen Person überwiegen.

Falls die Bearbeitung eingeschränkt wurde, werden solche persönliche Daten mit Ausnahme der Aufbewahrung nur mit Ihrer Zustimmung oder zur Nachweisung, Geltendmachung oder Verteidigung rechtlicher Ansprüche oder zum Schutz von Rechten einer anderen natürlichen oder juristischen Person oder aufgrund eines wichtigen öffentlichen Interesses der Europäischen Union oder eines Mitgliedsstaats bearbeitet.

Eine betroffene Person, die eine Einschränkung der Bearbeitung erreicht hat, wird von METRANS als Betreiber informiert, bevor die Einschränkung der Bearbeitung aufgehoben wird.

E) Recht auf Übertragbarkeit der persönlichen Daten

Als betroffene Person haben Sie das Recht, persönliche Daten, die Sie betreffen und die Sie METRANS als Betreiber gewährt haben, in einem strukturierten, gewöhnlich verwendeten und maschinenlesbaren Format zu erhalten und haben das Recht, diese Daten auf einen anderen Betreiber zu übertragen, falls: a) die Bearbeitung auf einem Vertrag begründet ist und b) falls die Bearbeitung mit automatischen Mitteln erfolgt. Als betroffene Person haben Sie bei der Geltendmachung Ihres Rechts auf Übertragbarkeit der Daten das Recht auf Übertragung der persönlichen Daten direkt von einem Betreiber auf einen anderen Betreiber, sofern dies technisch möglich ist. Dieses Recht darf keine negativen Auswirkungen auf die Rechte und Freiheiten anderer Personen haben.

F) Recht auf Löschung

Als betroffene Person haben Sie ebenfalls das Recht, bei METRANS als Betreiber die unverzügliche Löschung der persönlichen Daten, die Sie betreffen, zu erreichen. Der Betreiber ist verpflichtet, die persönlichen Daten unverzüglich zu löschen, falls irgendeiner der folgenden Gründe erfüllt ist: a) die persönlichen Daten sind für die Zwecke, zu denen sie übernommen wurden oder auf andere Weise bearbeitet wurden, nicht mehr notwendig; b) die betroffene Person widerruft ihre Zustimmung, aufgrund derer die Bearbeitung erfolgt, falls keine andere rechtliche Grundlage für die Bearbeitung existiert; c) die betroffene Person bringt Einwände gegen die Bearbeitung auf Grundlage des berechtigten Interesses des Betreibers vor, und es überwiegen keine berechtigten Gründe für die Bearbeitung, oder die betroffene Person bringt Einwände gegen die Bearbeitung auf Grundlage des berechtigten Interesses für die Zwecke von Direktmarketing vor; d) die persönlichen Daten wurden ungesetzlich

bearbeitet; e) die persönlichen Daten müssen gelöscht werden, damit die gesetzliche Pflicht gemäß dem Recht der Europäischen Union oder dem Recht des Mitgliedsstaats erfüllt wird, dem der Betreiber unterliegt.

G) Recht auf Vergessen

Falls der Betreiber persönliche Daten veröffentlicht hat und verpflichtet ist, die persönlichen Daten zu löschen, führt er unter Berücksichtigung der verfügbaren Technologie und der Kosten für die Durchführung der Maßnahmen angemessene Maßnahmen einschließlich technischer Maßnahmen durch, um die Betreiber, die die Bearbeitung der persönlichen Daten durchführen, darüber zu informieren, dass die betroffene Person sie dazu auffordert, alle Verweise auf diese persönlichen Daten, ihre Kopie oder Replikation zu löschen.

H) Recht auf Vorbringung von Einwänden gegen die Bearbeitung persönlicher Daten

Falls Ihre persönlichen Daten auf Grundlage **eines berechtigten Interesses bearbeitet werden, haben Sie das Recht, Einwände gegen eine solche Bearbeitung vorzubringen.** Nach der Geltendmachung Ihres Rechts auf Einwände dürfen wir Ihre persönlichen Daten auf Grundlage eines berechtigten Interesses nicht weiterhin bearbeiten, sofern wir keine dringenden berechtigten Gründe für ihre Bearbeitung nachweisen, die Ihre Interessen, Rechte und Freiheiten überwiegen oder nachweisen, dass Gründe für die Nachweisung, Geltendmachung oder Verteidigung rechtlicher Ansprüche bestehen.

Wie beantworten wir Ihren Antrag?

Einen Antrag auf Ausübung Ihrer Rechte als betroffener Person gemäß DSGVO beantwortet METRANS kostenlos. Falls Ihre Anträge offensichtlich ungerechtfertigt oder unangemessen sind, insbesondere aufgrund ihrer sich wiederholenden Art, kann der Betreiber:

(i) eine angemessene Gebühr verlangen, die die administrativen Kosten für die Gewährung von Informationen oder für die Bekanntmachung oder Durchführung der verlangten Maßnahme berücksichtigt oder

(ii) es ablehnen, auf Grundlage des Antrags zu handeln.

Auf Grundlage Ihres Antrags gewähren wir Ihnen Informationen über die Maßnahmen, die wir gemäß Ihrem Antrag durchgeführt haben, und zwar unverzüglich, spätestens jedoch einen Monat ab der Zustellung Ihres Antrags. Diese Frist können wir bei Bedarf um weitere zwei Monate verlängern, wobei wir bei ihrer Verlängerung die Komplexität des Antrags und die Anzahl der Anträge berücksichtigen müssen. Über jede solche Verlängerung werden wir Sie innerhalb eines Monats ab der Zustellung des Antrags gemeinsam mit den Gründen einer Überschreitung der Frist informieren. Falls Sie den Antrag mit elektronischen Mitteln einreichen, werden Ihnen die Informationen nach Möglichkeit mit elektronischen Mitteln gewährt, sofern Sie als betroffene Person keine andere Art der Gewährung der Informationen beantragen.

I) Recht, sich vertreten zu lassen

Als betroffene Person haben Sie gemäß DSGVO das Recht, eine gemeinnützige Anstalt, Organisation oder Vereinigung, die ordnungsgemäß im Einklang mit dem Recht des Mitgliedsstaats errichtet wurde, deren Ziele

gemäß der Satzung in öffentlichem Interesse sind und die im Bereich des Schutzes von Rechten und Freiheiten von betroffenen Personen in Bezug auf den Schutz ihrer persönlichen Daten tätig ist, zu beauftragen, eine Beschwerde beim zuständigen Aufsichtsorgan in Ihrem Namen einzureichen, um in Ihrem Namen die oben genannten Rechte geltend zu machen und gerichtliche Mittel der Berichtigung einreichen und ebenfalls in Ihrem Namen das eventuelle Recht auf Schadensersatz infolge eines Verstoßes gegen die DSGVO seitens METRANS oder einen unserer Vermittler geltend zu machen, falls das Recht des Mitgliedsstaats, in dem Sie Ihre Rechte geltend machen, eine solche Vertretung ermöglicht.

J) Recht, eine Beschwerde beim Amt einzureichen

Falls Sie aus irgendwelchen Gründen davon überzeugt sind, dass es zu einem Verstoß gegen Ihre Rechte im Zusammenhang mit der Bearbeitung Ihrer persönlichen Daten gekommen ist, haben Sie das Recht, sich mit einer Beschwerde selbst oder mittels eines Vertreters an folgendes Amt zu wenden:

Amt zum Schutz persönlicher Daten der Slowakischen Republik

Hraničná 12, SK - 820 07 Bratislava 27

Mehr Informationen finden Sie auf der Internetseite des Amtes an der Adresse www.dataprotection.gov.sk/uoou/. Sie haben ebenfalls das Recht, sich mit einer Beschwerde auch an das Amt zum Schutz persönlicher Daten im Mitgliedsstaat Ihres gewöhnlichen Aufenthalts oder am Ort der Ausübung Ihrer Arbeit (weiterhin nur „Aufsichtsorgan“) zu wenden.

Das Aufsichtsorgan, bei dem eine Beschwerde eingereicht wurde, wird Sie über den Stand der Bearbeitung und das Ergebnis der Beschwerde einschließlich der Möglichkeit, gerichtliche Mittel der Berichtigung einzureichen, informieren.

5. WIE KÖNNEN SIE IHRE RECHTE GEMÄSS DSGVO GELTEND MACHEN?

- durch Zusendung einer Nachricht an die E-Mail-Adresse gdpr@metrans.sk.
- per Post oder persönlich an der Adresse: METRANS /Danubia/, a.s., Povodská cesta 18, 929 01 Dunajská Streda, Slowakische Republik.